



PUBLIC CHARTER SCHOOL

# EL HERALDO DE E.L. HAYNES

El 3 de junio del 2010

3600 Georgia Avenue, NW  
Washington, DC 20010  
(202) 667-4446 phone  
(202) 667-8811 fax

Queridas Familias de E.L. Haynes,

Como mucho de ustedes saben, hemos tenido que atrasar el principio del próximo año escolar. Como miembros del consejo de administración, somos parte del equipo que ha estado trabajando para resolver muchos desafíos de asegurar y renovar el segundo campus. Sin embargo, nos hemos comunicado con usted sobre el proceso con regularidad, tantos de ustedes no están enterados de los factores en la decisión de atrasar la escuela. Pedimos disculpa por la falta de comunicación en este tema y tenemos ganas de compartir información con más regularidad. En consecuencia, queremos tomar esta oportunidad de proporcionar más en por qué la decisión fue tomada.

Pero primero, las buenas noticias. La semana pasada, la escuela cerró en 10 millones de dólares en la financiación necesario de completar la Fase I de las renovaciones de Kansas Avenue. ¡Ser capaz de asegurar financiación durante estos tiempos difíciles económicamente es milagroso! El equipo de mando escolar y la junta directiva han estado en cada paso del camino. En particular, Jennie Niles, Jimmy Henderson y Patrice Griffin han pasado cantidades de tiempo, energía y persistencia extraordinaria para asegurar que este proyecto sea acertado.

Sin embargo, había muchos factores fuera del control de la escuela que han retrasado el proyecto, tardanzas acerca de (1) el proceso administrativo de transferir la propiedad de Kansas Avenue a E.L. Haynes, (2) el paso de legislación que autorizó bonos de ingresos de D.C. para ayudar a financiar las renovaciones, y (3) el proceso de aseguramiento de los bancos implicados en el préstamo de dinero a la escuela para el proyecto. A pesar de estos desafíos, la escuela ha trabajado estrechamente con su arquitecto y contratista general para hacer todo lo posible para llegar al nuevo edificio a tiempo para comenzar la escuela a tiempo.

Por último varias tardanzas que hemos encontrado hicieron que la Junta determinara que esto estaba en los mejores intereses de la escuela para retrasar la apertura de la escuela para el año escolar 2010-2011. El equipo de mando escolar ha estado muy consciente de las consecuencias potenciales de las tardanzas del proyecto, en parte porque sabemos que uno de los aspectos importantes para el éxito de E.L. Haynes es la programación durante todo el año. Así, la Junta tomó esta decisión después de extensa deliberación y discusión.

Reconocemos que el retraso del principio de la escuela es perjudicial a muchas familias. Como Padres Fideicomisarios entendemos su frustración. También trabajamos para conseguir nuevos proyectos de verano. Si usted necesita ayudar para planear durante esas 2 semanas por favor vea a Beth Hood para información en recursos de verano. Si usted tiene información sobre campos de verano o programas por favor extienda la palabra a otras familias. Y por favor póngase en contacto con nosotros con sus preguntas y preocupaciones.

Sinceramente,

Sonia Shelton, Padres Fideicomisario (1º)

Leander Gray, Padres Fideicomisario (PK, 1º)

Michael Hall, Padre Fideicomisarios (2º, 4º)

					<b>Vie 4</b> Baile de Escuela Secundaria 7-10	<b>Sáb 5</b> Picnic de Final de Año – 12pm-3pm
<b>Dom 6</b>	<b>Lun 7</b> <b>Día de Comprar Uniformes</b>	<b>Mar 8</b> Expedición: Acontecimientos Culminantes	<b>Mié 9</b>	<b>Jue 10</b>	<b>Vie 11</b> Día de Herencia Europeo Cancelada	<b>Sáb 12</b> Picnic de 5o grado
<b>Dom 13</b>	<b>Lun 14</b>	<b>Mar 15</b> Desfile a Kansas Avenue de Pre-K -1r Grado (11-1 PM)	<b>Mié 16</b>	<b>Jue 17</b> <b>ÚLTIMO DÍA DE ESCUELA!</b>	<b>Vie 18</b> Conferencias entre los Padres/Profesores <b>OBLIGATORIAS</b>	<b>Sáb 19</b> ¡Disfruten de su verano!!!

## **NOTICIAS Y ANUNCIOS**

**Conferencias entre los Padres/Profesores:** Por favor marque sus calendarios para el 18 de junio para la última conferencia del año de su estudiante.

**Desfile de Pre-K -1r Grado a Kansas Avenue:** ¡El martes, 15 de junio los estudiantes, el personal, y los chaperones todos están bienvenidos a caminar a nuestro nuevo campus para tener un almuerzo picnic de bolsa, jugar a un juego o dos, y celebrar nuestro nuevo espacio! El paseo comenzará a las 11:00 de la mañana y los estudiantes regresaran a la escuela no más tarde que la 1:00 de la tarde esa tarde (puede variar por el nivel de grado). Por favor avise al profesor de su estudiante cuanto antes si usted está disponible para ir con nosotros. ¡Animamos a los estudiantes y el personal a llevar puesto ropa de E.L. Haynes y vestido cómodamente para JUGAR! ☺

**No espere!** ¡Por favor haga sus citas de dentista y doctor HOY! Todos los estudiantes tienen que estar al día por el principio de la escuela para poder asistir a la escuela. A fin de estar actualizado, la escuela necesita documentación de un Examen de Salud Físico Anual, Examen Dental Anual y pruebas de Inmunizaciones acuerdo a la edad de su niño. Copias de los Requisitos de Inmunizaciones (Hoja Morada) fueron incluidas en el paquete de matricula/inscripción enviadas a casa y están disponibles en la oficina.

**Día de Herencia Europeo - Cancelado:** Fuimos un poco ambiciosos en tratar de hacer otro día de herencia cultural antes del final del año escolar.

**Encuesta para los Padres ELH:** ¡Acuérdese de completar la Encuesta! Vea a la Sra. Keely si usted no tiene acceso al internet:

<http://www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=6/CjytvYjCmHmIfJEyoSxQLymPC2pgsUYND%2bJue30LQ%3d&>

Y en español:

<http://www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=1Vz6OQMk43Mi1KaXe6fOFHwuTZ%2b2iUqf3Q8fPjQza54%3d&>

**Programas de Todo el Año:** Los Programas de Todo el Año (YRP) ha comenzado a aceptar Paquetes de Registro de Intercesión de Verano de familias que entregaron las Formas de Garantía y depósitos a tiempo. Los paquetes y cualquier saldo restante son debidos el miércoles, 9 de junio

**Clases de Educación Física en ELH:** ¡Por favor acuérdese de enviar a su niño listo para la clase de salud física durante el día ellos tienen sus clases – es difícil correr y jugar en sandalias, e iremos afuera más con regularidad durante la Clase de Salud Física – zapatos de deporte solamente, por favor!

**Subasta Silenciosa:** El 5 de junio, en el Picnic de Familia, habrá una subasta silenciosa para recaudar dinero para la escuela. ¡Hemos coleccionado casi 50 premios fabulosos incluso boletos de béisbol, restaurantes y mucho más! Por favor vea la Sra. Keely para ser voluntario en la subasta silenciosa para un periodo de al menos 30 minutos o ayudar a preparar el acontecimiento. ¡30 minutos de su tiempo podrían hacer una diferencia grande para nuestra escuela!

## **Anuncios de la Comunidad:**

**QUE:** Ayuda Financiera de Energía Disponible

**CUANDO:** Lunes-viernes 8:30am- 4:30 pm

**DONDE:** Frank D. Reeves Municipal Center, 2000 14th Street, Tercer Piso

**DETALLES:** Hay financiación adicional disponible a la Oficina de Energía de DC para asistir a consumidores en el pago de sus cuentas de energía estacionales. Los consumidores que buscan ayuda de energía deberían solicitar subvenciones por el DC Department of the Environment, Energy Office. Los candidatos deberían traer:

§ Su aviso de desconexión (si aplicable)

§ Sus cuentas de utilidad más recientes (o una copia)

§ Su ID

§ Prueba de ingresos para cada uno en su casa que recibe ingresos

**CONTACTE:** (202) 673-6700 o visite [www.ddoe.dc.gov](http://www.ddoe.dc.gov)

-----

**QUE:** Feria de junio del Centro Pediátrico HSC

**CUANDO:** el sábado, 12 de junio; 10:00am-4:00pm

**DONDE:** Michigan park, 1731 Bunker Hill Road NE

**DETALLES:** Exámenes de salud gratis, exámenes dentales, inmunizaciones, juegos, paseos, vendedores, payasos. Talento vivo, y invitado especial Herkules de WPGC

**CONTACTE:** [http://www.hscpediatriccenter.org/whats\\_new.cfm](http://www.hscpediatriccenter.org/whats_new.cfm)

**QUE:** Academia de Logro Altos

**CUANDO:** Verano 2010

**DETALLES:** La Academia de Logros Altos busca a estudiantes en 4o y 5o grado motivados para sus centros de logro de verano. El programa de verano es de 8:00am – 4:00pm cinco días por semana. Los estudiantes toman cursos en inglés, ciencia, matemáticas, y estudios sociales, con un curso optativo. Adelante, los estudiantes participan en viajes de estudios semanales y un viaje de colegio de noche.

**CONTACTE:** [www.higherachievement.org](http://www.higherachievement.org) **Department of Recreation Summer Camps Various**

**Locations. Hora: 9am - 5pm. Edades: 6 - 13**

Todos los campos son ofrecidos de lunes - viernes, 9am - 5pm. Cuidado de la mañana y tarde está disponible para un costo adicional. Regístrese en persona o en línea en [summercamps.dc.gov](http://summercamps.dc.gov) o [dpr.dc.gov](http://dpr.dc.gov). Para más información, visite la Oficina de Campo en 1480 Girard Street, NW o llame (202) 671-0372.

**QUE:** Brian Mitchell Football Camp

**CUANDO:** 28 de junio – 1 de julio de 2010

**DONDE:** George Mason University, 4400 University Drive, Fairfax, VA 22030

**DETALLES:** El campo de Deportes de Brian Mitchell es un campo de fútbol de una semana, intensivo de entrenamiento ofrecido cada verano. Los jugadores son evaluados durante el primer día y luego asignado un entrenador veterano para asegurar instrucción individual y de equipo tanto en ofensa como en defensa. El objetivo es dar a cada campista la instrucción de fútbol más fina disponible y un programa que ellos nunca olvidarán..

**CONTACTE:** <http://www.footballcamps.com/default.asp?page=20&camp=47>

**QUE:** Feria de Trabajo para Residentes de DC de Congresista Eleanor Holmes Norton

**CUANDO:** El martes, 8 de junio del 2010; 10am-11:00am (talleres) 11:00am-3:00pm feria de trabajo

**DONDE:** Washington Convention Center, 801 Mount Vernon Place, WDC

**DETALLES:** Incluyendo a más de 100 agencias que representan empleos federales, estatales, y locales, empleos de sector privado, empleos de construcción, empleos para recientes graduados de la universidad sólo

para residentes de DC. Venga para el taller en como completar la aplicación de trabajo de DC y federal.  
¡Traiga prueba de domicilio en DC, hoja de vida, y vestido para entrevistas!

**CONTACTE:** visite [http://www.norton.house.gov/index.php?option=com\\_content&task=view&id=1664](http://www.norton.house.gov/index.php?option=com_content&task=view&id=1664)  
para más detalles.

## **Esquina de Conserjería**

**La Sra. Teri**

A veces se supone que como los estudiantes crecen, ellos requieren menos interacciones con los padres. Sin embargo, estando en Haynes realmente me ha mostrado algo completamente diferente. El deseo de los estudiantes de comunicarse con un adulto confiable se extiende más allá de una edad específica. Tenga 5 años y tratando de lograr construir relaciones sociales positivas o 13 años y tratando modos de comunicar sus preocupaciones y preocupaciones a un profesor, la necesidad de entrenamiento y apoyo de un adulto confiado es un proceso en curso. Compartiendo tiempo y espacio con su niño es un ajuste perfecto para tales uniones. Diviértase hablando juntos.....

***“Un niño no puede, sobre todo un adolescente, poder llegar y decir ‘mamá, papá, quiero pasar más tiempo con usted.’ Pero lo que hemos visto por lo que los números y la investigación dice, los niños realmente quieren y los padres tendrán que acercarse a los niños y decir, ‘hagamos algo juntos’.”***

– Kindell Schoffner, PsyD, psicólogo licenciado

Malhumorado, mal genio, aislado... todas las palabras que típicamente son usadas para describir a un adolescente. Pero según una encuesta por 'el Círculo de Familia', bajo aquella fachada de angustia hay un niño que es diferente de lo que él o ella aparecen.

En apariencias, Reid Turner de 16 años es como otros adolescentes. Él juega a juegos de vídeo, ama la música, pasa el tiempo solo.

Pero hay algo sobre él que puede sorprenderlo.

Cuando le preguntaron si le gustaría pasar más tiempo con sus padres él dijo, "pienso que sería cool si ellos trabajaran menos, sólo porque yo podría verlos más."

De hecho, en una encuesta reciente, el 70 por ciento de la adolescencia dijo que ellos eran felices con la cantidad de atención que ellos reciben de sus padres.

Y casi un cuarto deseaban pasar más tiempo juntos.

Los expertos dicen que, a algunos padres, este número puede venir como un choque.

"A veces pienso, que el comportamiento de los adolescentes, como ellos actúan, lo que ellos hacen, es diferente a lo que ellos piensan y sienten," dice el psicólogo licenciado doctor Kindell Schoffner. "Y esto podría confundir a padres un poquito."

Ella dice que el aislamiento, las oscilaciones de humor y el deseo de pasar más tiempo con amigos es parte de crecer, pero, "los padres toman esto como, 'no quiero tener algo que ver con usted', que no es necesariamente el caso. El adolescente trata de encontrar un balance entre ser independiente, sin embargo todavía ser parte de la familia."

## **Lo que los Padres Tienen que Saber**

- Mientras que casi un cuarto de los adolescentes encuestados dijeron que sus padres no tienen suficiente tiempo para pasar con ellos, la mayoría de los padres encuestados no reportó problemas

para encontrar suficiente tiempo de pasar con sus hijos. Esta desconecta puede ser el resultado de los padres mal estimando la cantidad de tiempo que sus niños quieren y necesitan de adultos.

- (Doctor Holly Kreider, Harvard Graduate School of Education)
- Los adolescentes dice que son las cosas simples - como caminar juntos, compartiendo comidas, jugando juegos, mirando la TV y hablando más el uno con el otro - que ellos quieren hacer más con sus padres. (Opinion Research Corporation)

### **Recursos**

- Academia Americana de Niño y Psiquiatría Adolescente
- Academia Americana de Pediatría
- Georgia Asociación Psicológica